

**ANDERSON**  
**CHAHINE**  
**CONNOLLY**  
**ÇORTAZAR**  
**DARDENNE**  
**FASSBINDER**  
**HERZOG**  
**HSIAO-HSIEN**  
**KAURISMAKI**  
**VAN DER KEUKEN**  
**MARKER**  
**MOATI**  
**MONTEIRO**  
**RESNAIS**  
**ROUCH**  
**SCORSESE**  
**SEMBENE**  
**VON STERNBERG**  
**DUQUE**  
**LACUESTA**  
**PEREZ**  
**SERRANO**

**Entrada gratuïta**

AGOST 2008  
 Dimarts, dimecres i dijous al CCCB  
 Totes les sessions són a les 22 h

Servei de Bar

Les projeccions seran en VOSE  
 llevat que s'indiqui el contrari.  
 El CCCB es reserva el dret de  
 modificar la programació per raons  
 de força major. Algunes còpies  
 cinematogràfiques poden presentar  
 deficiències de qualitat a causa de  
 la seva antiguitat.

CCCB  
 Montalegre, 5  
 08001 Barcelona  
 93 306 41 00  
 www.cccb.org



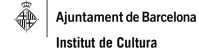
Amb el patrocini de



Amb el suport de



Barcelona  
 Diàleg  
 Intercultural



CCCB



A l'agost, cinema a la fresca

**Gandules'08**

planteja el tema de la  
 interculturalitat partint d'un  
 principi cinematogràfic  
 essencial: el punt de vista.  
 Mitjançant ficcions, assajos  
 i documentals, les  
 pel·lícules de Gandules'08  
 presenten obres occidentals  
 i no occidentals que tracten  
 dos grans temes que  
 comporten un  
 qüestionament del punt de  
 vista: els desplaçaments  
 que porten cap a una  
 altra cultura i les situacions  
 de convivència entre  
 cultures en un mateix àmbit  
 o lloc.

Gandules'08 amplia el seu  
 projecte per convertir-se  
 també en un espai de  
 creació, i ha convidat  
 quatre joves realitzadors a  
 filmar un curtmetratge en  
 diàleg amb la programació.

\*Gandules'08. Creació pròpia

# SETMANA 1

5 d'agost / Dimarts

\*ÓSCAR PÉREZ

**If the Camera Blows Up** 2008 / 13'  
Óscar Pérez cedeix la seva càmera a un pakistanès per a que envii a la seva família la seva visió de Barcelona: els companys de feina, un passeig per un parc... Les imatges domèstiques que grava, a vegades líriques, d'altres impregnades d'humor, redescobren la ciutat i els nostres punts de vista.

JOHAN VAN DER KEUKEN

**To Sang Fotostudio** 1997 / 35'  
A la botiga de fotografia de To Sang, a Amsterdam, entren comerciants provinents de tots els racons del món: els holandesos de la botiga de perruques de Hollywood Hair, els joiers xinesos, els pakistanesos del Centro Sari, els kurds d'un restaurant, els surinamesos de l'agència de viatges Capricho...

MARTIN SCORSESE

**Italianamerican** 1974 / 49'  
Scorsese filma un retrat dels seus pares, immigrants italians a Nova York. Mentre la seva mare, Catherine, el reprèn per plantejar malament les preguntes i li ensenya com es prepara una salsa de tomàquet, el pare li explica les històries que succeïen fora de casa. Un film de família, íntim i humorístic.

6 d'agost / Dimecres

HOU HSIAO-HSIEN

**Le voyage du ballon rouge** 2007 / 113'

En el primer film que roda a Europa, Hou Hsiao-Hsien explica la història d'una actriu (Juliette Binoche) que treballa amb una companyia de titellaires, una estudiant xinesa a París, el nen al que cuida i el món imaginari que comparteixen.

7 d'agost / Dijous

RAINER W. FASSBINDER

**Todos nos llamamos Ali** 1974 / 93'  
Emmi, vídua de seixanta anys i empleada de la llar, coneix en un bar d'immigrants en Salem, un marroquí de trenta anys. De seguida comencen una relació que provocarà que l'Emmi sigui repudiada pels seus fills, veïnes i companyes de feina.

# SETMANA 2

12 d'agost / Dimarts

WERNER HERZOG

**Encounters at the End of the World** 2007 / 99'

Herzog viatja cap a una de les zones més despoblades i remotes de la Terra: l'Antàrtida. Allà troba els seus exòtics i solitaris habitants: naturalistes, geòlegs, filòsofs i científics que viuen entre pingüins i foques, amenaçats pel canvi climàtic. És un retrat humanista, divertit i sensible, sobre una de les últimes reserves naturals. Les cultures en un territori sense cultura.

13 d'agost / Dimecres

SERGE-HENRI MOAT

**Les cow-boys sont noirs** 1966 / 15'

Un taxista, un mecànic i uns operaris roden el primer *western* africà. Moati filma el rodatge d'aquest projecte tan desbaratat.

AKI KAURISMAKI

**La vie de bohème** 1992 / 100'

El pintor Rodolfo, l'escriptor Marcel, el músic Schaunard i el gos Baudelaire: són el que queda de la bohèmia parisenca. Viuen en la misèria, sense renunciar als seus ideals ni a la seva amistat. Entre Boris Vian, Mozart i el *rock*; entre el còmic i la tragèdia.

14 d'agost / Dijous

\*LOPE SERRANO

**Akemi Negishi** 2008 / 2'

Una peça d'animació al voltant del rostre i el cos d'Akemi Negishi, l'actriu que encarna Keiko a *The Saga of Anatahan*.

JOSEF VON STERNBERG

**The Saga of Anatahan** 1953 / 92'

Uns naufragats militars japonesos arriben a una illa que sembla deserta, però on hi viuen una bella dona i el seu marit. Quan la dona deserta el desig eròtic dels homes, aquests comencen a competir per a posseir-la. Reben un comunicat que els informa de la fi de la guerra i de la derrota del Japó, però preferixen creure que és una trampa de l'enemic i continuen la seva obsessiva disputa per Keiko. La càmera i la veu de Sternberg compassen aquest mític film sobre la fascinació per la dona.

# SETMANA 3

19 d'agost / Dimarts

CHRIS MARKER + ALAIN

RESNAIS

**Les statues meurent aussi** 1953 / 30'

Una denúncia del colonialisme i la perversió que la mirada occidental exerceix sobre l'art africà. Aquest documental va estar prohibit per la censura francesa durant deu anys.

OUSMANE SEMBENE

**La noire de...** 1966 / 65'

Diouana, analfabeta, treballa a Dakar cuidant els fills d'una parella de burgesos blancs. És el Senegal postcolonial. Quan els seus patrons li demanen que els acompanyi a Antibes, on passen les vacances, la seva situació canviarà: a França serà explotada i obligada a realitzar tota mena de tasques domèstiques. Premi Jean Vigo de Cannes.

20 d'agost / Dimecres

\*ANDRÉS DUQUE

**No es la imagen, es el objeto** 2008 / 5'

«Quantes hores podries passar-te mirant aquest cromó?», li diu Pedro P. a José Sirgado a *Arrebato*. «Jo també guardo el meu àlbum preferit de la infància. Es titula *Hombres, razas y costumbres*. Cada pàgina em revela noves lectures, a vegades imprecises i estranyes, sobre qui som i què és el món.» (A. Duque).

YOUSSEF CHAHINE

**El destino / Al-Massir** 1998 / 125'

A l'Andalusia del segle XII, Averroes és perseguit pels fonamentalistes. Un film sobre el mestissatge, ple de sensualitat, embriaguesa, danses, cants i jocs amorosos. Un musical, un film d'aventures, un melodrama; una barreja hedonista de gèneres i estils que denuncia l'integrisme contemporani i exhibeix la llibertat de pensament.

21 d'agost / Dijous

JEAN-PIERRE I LUC DARDENNE

**La promesse** 1996 / 93'

L'Igor té 15 anys, és aprenent de mecànic i treballa amb el seu pare, que explota immigrants il·legals a canvi de papers falsos. Un dia, l'Igor fa una promesa: fer-se càrrec de la dona i el fill d'un treballador de Ghana. Un dels retrats més realistes i sensibles de la immigració en la societat europea.

# SETMANA 4

26 d'agost / Dimarts

\*ISAKI LACUESTA

**Alpha and again** 2008 / 10'

Alpha és un refugiat polític de Darfur que viu a Melbourne. A partir de la seva experiència personal, assistim a una sèrie de digressions sense principi ni fi, en un país construït per immigrants on avui dia els camps de refugiats i els centres de detenció d'estrangers són dignes d'un relat de Kafka.

BOB CONNOLLY + ROBIN

ANDERSON

**Black Harvest** 1992 / 90'

Joe, el fill mestís d'un buscador d'or australià i d'una aborigen de Nova Guinea, posa en marxa una plantació de cafè amb els seus germanastres de la tribu Ganiga. Connolly i Anderson van filmar, durant anys, la crònica apassionant i fascinant d'un projecte de conciliació entre cultures que es va anar erosionant.

27 d'agost / Dimecres

OCTAVIO CORTÁZAR

**Por primera vez** 1966 / 9'

Els habitants d'un poble de Cuba on mai s'ha vist una pel·lícula, descobreixen el cinema amb una projecció de *Temps moderns* de Chaplin.

JEAN ROUCH

**La pyramide humaine** 1961 / 90'

Rouch proposa a uns estudiants europeus i africans d'un institut d'Abidjan (Costa d'Ivori) que facin una pel·lícula plegats. Gràcies a aquesta experiència cinematogràfica en comú, descobriran la forma d'expressar els seus conflictes polítics i sentimentals. Un film ple d'invençons, rodat amb els joves i amb la bellesa fugaça de la joventut.

28 d'agost / Dijous

JOÃO CÉSAR MONTEIRO

**À flor do mar** 1986 / 133'

Una traductora italiana i els seus fills, un naufrag nord-americà, una casa davant una badia en la costa portuguesa, un estiu calorós. Entre el conte d'aventures, el romanticisme, la melangia i la sàtira, entre Rossellini i Godard: un film ple d'aire i de llum.